

Porównanie tłumaczeń Przysłów 7:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mów do mądrości: Ty jesteś moją siostrą, rozum zaś nazwij (swoim) krewnym,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyznaj mądrości: Ty jesteś moją siostrą, a rozum nazwij swoim krewnym,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mów do mądrości: Jesteś moją siostrą, a roztropność nazywaj przyjaciółką;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mów mądrości: Siostraś ty moja, a roztropność przyjaciółką nazywaj,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzecz mądrości: Siostrą moją jesteś, a roztropność nazywaj przyjaciółką swoją:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mów do Mądrości: Ma siostro, przyjacielem nazywaj rozsądek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mów do mądrości: Jesteś moją siostrą, a rozum nazwij przyjacielem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mów do mądrości: Moja siostro, nazwij roztropność swoją krewną,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mów do mądrości: „Jesteś moją siostrą!”. Umiejętność nazwij przyjaciółką,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mów do mądrości: ”Siostrą moją jesteś!” a roztropność nazywaj przyjaciółką,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Назви мудрість твоєю сестрою, а розумність зроби собі знайомою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mów do Mądrości: Ty jesteś moją siostrą! A rozwałę nazywaj powiernicą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Powiedz do mądrości: ”Tyś moją siostrą”; i obyś zrozumienie nazwał ”krewną”,